

# Salvador Balbuena Gonzalez

## Curriculum Vitae

### WORK EXPERIENCE

---

SEPTEMBER 2021 – PRESENT

TQA, proofreading, translation

#### *Independent linguist*

Translation of technical and general documents. Translation, and subtitling for documentaries, TV series, press conferences, and short films. Proofreading of marketing and technical documents. Translation of mobile apps, websites and videogames.

MAY 2018 – SEPTEMBER 2021

Head of the English Department

#### *Expansion Translation Services*

In charge of the workflow of a team of translators, editors, and proofreaders for human and machine translations. TQA, budget planning, client relations, problem resolution, resource allocation, documentation and database management.

FEBRUARY 2015 – MAY 2018

Translator/Live interpreter

#### *Museo de la ciudad*

Writer and translator for the museum's monthly gazette, travel and tourists guides, and for technical documents for museum's internal use and exhibitions.

### EDUCATION

---





2008-13 **Bachelor of Science in Psychology**

HONORABLE MENTION

*Member of the Mexican Psychology Association*

2017-23 **Bachelor in Engineering Physics**

*Research in statistical mechanics and thermodynamics*

 EN-ES, ES-EN translator  
 (+52) 735 271 5943  
 bovarismos@protonmail.com  
 proz.com/translator/3461011

### POSITIONS OF RESPONSIBILITY

---

2021-21 **Manager and coordinator e-commerce**

*Coordination of translation teams, Work with clients, Technical and general translation, TQA*

2018-21 **Head of English department**

*TQA, Training of new translators, Project and translators teams overseer. Interpreter.*

### RECENT PROJECTS AND ACHIEVEMENTS

---

JUNE 2023

Strommen Inc.

#### *Translator and subtitler*

Translation for a set of interviews and press conferences regarding the production of HBO documentaries.

MAY 2023

Verbolabs

#### *Consultant and translator*

Translation of TV series, translator of websites via .json files, consultant for Spanish variants.

NOVEMBER 2023

Personal Project

#### *The destruction of every thing - Hugo Hiriart*

### SKILLS

---

OTHER TOOLS    LaTeX, RStudio, Photoshop, AutoCAD

TRANSLATION TOOLS    Trados SDL, MemoQ, SmartCat, OmegaT, SubtitleEdit, AegisSub